



UFC

UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ

CENTRO DE HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS

CURSO DE LETRAS ESPANHOL- NOTURNO

PAMELA KELLY RODRIGUES OLIVEIRA

**EL ABORDAJE DE PROYECTO PARA LA ENSEÑANZA DE ELE EN
SECUNDARIA**

FORTALEZA

2023

PAMELA KELLY RODRIGUES OLIVEIRA

EL ABORDAJE DE PROYECTO PARA LA ENSEÑANZA DE ELE EN SECUNDARIA

Trabajo de Conclusión de Curso presentado al
Curso Letras Español Nocturno de la
Universidad Federal de Ceará, como requisito
parcial para la obtención del título de
licenciado en Letras-español.

Orientador: Prof. Dra. Sara de Paula Lima

FORTALEZA

2023

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação
Universidade Federal do Ceará
Sistema de Bibliotecas

Gerada automaticamente pelo módulo Catalog, mediante os dados fornecidos pelo(a) autor(a)

- O49c Oliveira, Pâmela Kelly Rodrigues.
El abordaje de proyecto para la enseñanza de ele en secundaria / Pâmela Kelly Rodrigues Oliveira. –
2023.
30 f.
- Trabalho de Conclusão de Curso (graduação) – Universidade Federal do Ceará, Centro de Humanidades,
Curso de Letras (Espanhol), Fortaleza, 2023.
Orientação: Profa. Dra. Sara de Paula Lima.
1. Enseñanza de ele. 2. Competencias linguisticas. 3. Metodologías activas. I. Título.
CDD 460
-

PAMELA KELLY RODRIGUES OLIVEIRA

EL ABORDAJE DE PROYECTO PARA LA ENSEÑANZA DE ELE EN SECUNDARIA

Trabajo de Conclusión de Curso presentado al Curso Letras Español Nocturno de la Universidad Federal de Ceará, como requisito parcial para la obtención del título de licenciado en Letras-español.

Aprobada en: xx/xx/xxxx.

BANCA EXAMINADORA

Prof. Dra. Sara de Paula Lima (Orientador)
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Prof. Dr. Valdecy de Oliveira Pontes
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Prof. Dra. Maria Valdênia Falcão do Nascimento
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Por Dios.

Por mis padres y mi familia.

AGRADECIMIENTOS

Quisiera agradecer a todos los que contribuyeron a la realización de este trabajo, en primer lugar a mi orientadora Sara de Paula Lima, por su orientación, paciencia y valiosos consejos a lo largo de todo el proceso.

Agradezco a la Universidad Federal de Ceará por la oportunidad de realizar el curso, a su cuerpo docente, directivo y administrativo, que proporcionaron la ventana a través de la cual puedo ahora vislumbrar un horizonte más alto, lleno de confianza en el mérito y en la ética aquí presentes.

Quiero agradecer a mi familia y amigos su apoyo incondicional, su ánimo y comprensión a lo largo de este camino. En particular, quiero dar las gracias a mis amigos del trabajo, que han seguido de cerca la construcción de esta obra y siempre me han motivado.

A los profesores y compañeros de estudios, por las enriquecedoras discusiones y el intercambio de conocimientos, fueron fundamentales durante mi periplo académico.

Me gustaría agradecer mi propia determinación y perseverancia, que me ayudaron a superar los retos y completar este trabajo.

Sin el apoyo y la contribución de todos y cada uno de vosotros, este trabajo no habría sido posible.

Muchas gracias.

RESUMEN

La enseñanza del español en Brasil es un gran desafío, trabajar con la lengua en clase, pensando no sólo en las evaluaciones, sino también en la comunicación, es una dificultad para la educación, y existen varios obstáculos. Teniendo esto en cuenta, este trabajo informa sobre un proyecto audiovisual llevado a cabo en una escuela secundaria con el objetivo de desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas de los estudiantes (leer, escribir, hablar y escuchar) para el aprendizaje de la lengua extranjera español. Partiendo de la idea de la metodología activa Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP), explicada por Santos (2002) y Galeana (2006), se observó la aplicación del proyecto en el aula y cómo repercutió en la enseñanza y aprendizaje de la lengua. Se constató que los alumnos maduraron lingüísticamente durante el proyecto, trabajando las cuatro destrezas descritas por Cassany (2003), a través de estrategias como la diversificación en la forma de leer, actividades de producción textual, comprensión y especialmente actividades orales que permitieron a los alumnos un mayor desarrollo comunicativo de la lengua, así como un acercamiento a la lengua extranjera, antes distante de la vida cotidiana de los alumnos. Tras la aplicación del proyecto, concluimos que el trabajo con ABP en las clases de español condujo a un aprendizaje efectivo de la lengua dentro de las competencias propuestas, así como al desarrollo de otros puntos como el trabajo en equipo, la responsabilidad y otros.

Palabras clave: Enseñanza de ELE; Competencias lingüísticas; Metodologías activas; Aprendizaje basada en proyectos

RESUMO

O ensino do espanhol no Brasil é um grande desafio, trabalhar com o idioma nas aulas pensando não somente em avaliações, mas também na comunicação, é uma dificuldade para a educação, e existem vários obstáculos. Pensando nisso, este trabalho relata um projeto audiovisual realizado numa escola de ensino médio com o intuito de desenvolver nos alunos as quatro habilidades linguísticas (ler, escrever, falar e escutar) para o aprendizado da língua estrangeira espanhol. Baseando-se na ideia de metodologia ativa Aprendizagem Baseada em Projetos (ABP), explicada por Santos (2002) e Galeana (2006), observou-se a aplicação do projeto em sala de aula e como o mesmo impactou no ensino-aprendizado da língua. Verificou-se que os alunos tiveram um amadurecimento linguístico durante o projeto, trabalharam as quatro habilidades descritas por Cassany (2003), por meio de estratégias utilizadas, como diferentes formas de leitura em sala, atividades de produção textual, compreensão e principalmente atividades orais que permitiram aos alunos um maior desenvolvimento do idioma, além de uma aproximação à língua estrangeira, que anteriormente era distante do dia a dia dos alunos. Após a aplicação do projeto, concluímos que, trabalhar com ABP nas aulas de espanhol, propiciou uma aprendizagem efetiva da língua dentro das destrezas propostas, além do desenvolvimento de outros pontos como, trabalho em equipe, responsabilidade e outros.

Palavras-chave: Ensino de ELE; Habilidades linguísticas; Metodologias ativas; Aprendizagem baseada em projetos.

SUMARIO

1	INTRODUCCIÓN	10
2	METODOLOGÍAS ACTIVAS: APRENDIZAJE BASADA EN PROYECTO.....	11
2.1	La enseñanza de ELE en secundaria.....	16
2.1.1	Abordaje comunicativo	19
2.1.1.1	Destrezas lingüísticas	21
3	F.A.E.S.P (FESTIVAL AUDIOVISUAL EM ESPANHOL).....	23
3.1	Desarrollo del proyecto.....	24
3.1.1	Finalización del proyecto.....	26
3.2	Desarrollo de las destrezas	27
4	CONCLUSIÓN	28
	REFERENCIAS	29

1 INTRODUCCIÓN

En Brasil, el español se enseña tanto en la enseñanza primaria, como asignatura obligatoria u optativa, como también en los cursos libres de idiomas. En las escuelas, el español suele introducirse en el plan de estudios a partir de la enseñanza secundaria, con una carga lectiva muy reducida en comparación con otras asignaturas. Los métodos de enseñanza del español en Brasil también varían, pero, en general, consisten en enseñar gramática, vocabulario básico y comprensión de textos, contenidos que los alumnos necesitan para presentarse a los exámenes, como los vestibulares, principalmente el ENEM (*Exame Nacional do Ensino Médio*).

Un reto importante es la falta de fomento y valoración del estudio del español como segunda lengua. La sociedad en general y el gobierno dan más importancia al inglés, y es la preferencia para el currículo escolar, lo que acaba perjudicando el interés y la motivación de los estudiantes por aprender español, ya que no hay un gran contacto con la lengua.

Guerreiro (2013) nos dice que la enseñanza del español en Brasil se enfrenta a varias dificultades. Una de ellas es la falta de recursos adecuados, como libros de texto actualizados y material audiovisual, que permitan a los profesores impartir clases más centradas y dinámicas, lo que dificulta el aprendizaje. Se ofrecen pocas oportunidades para que los alumnos practiquen el idioma fuera del aula, lo que limita el desarrollo de la fluidez y la comprensión auditiva.

Se puede también observar que los profesores se enfrentan a un gran reto a la hora de enseñar español en las escuelas brasileñas: necesitan crear estrategias para mantener la atención de sus alumnos y hacer que aprendan y comprendan esta nueva lengua, pensando principalmente en el aprendizaje de las cuatro destrezas lingüísticas (escribir, leer, hablar y escuchar). Más adelante en este trabajo, vamos a discutir acerca de las nuevas metodologías, una estrategia de enseñanza que puede motivar a los alumnos durante las clases de lengua..

Para ello, es importante proporcionar un entorno de aprendizaje estimulante, con oportunidades para la práctica oral y auditiva, materiales auténticos, estrategias de enseñanza diferenciadas y un plan de estudios bien estructurado que aborde las distintas destrezas lingüísticas de forma integrada. Además, fomentar la inmersión cultural y la participación en actividades extraescolares relacionadas con el español puede ayudar a desarrollar las destrezas lingüísticas de los alumnos.

Teniendo en cuenta lo anterior, este trabajo es un informe de experiencia, que fue elegido, porque he trabajado integralmente en este proyecto durante las clases de ELE,

impartidas en el año de 2022, por eso ese tema fue la mejor opción para la realización de este escrito.

El trabajo explica un proyecto audiovisual, llamado Festival Audiovisual en Español (F.A.E.S.P), realizado en una escuela secundaria del interior de Ceará (*São Gonçalo do Amarante*), diseñado para desarrollar en los alumnos las destrezas lingüísticas necesarias para la adquisición de una lengua extranjera, utilizando recursos audiovisuales que proporcionan al alumno conocimientos teóricos (resolución de pruebas) y prácticos (comunicación).

El proyecto pretendía desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas: hablar, escribir, leer y escuchar, que son fundamentales para aprender una lengua y, como ya se ha mencionado, es un reto poder trabajarlas todas de forma eficiente durante las clases. Además de proporcionar conocimientos culturales dentro del lenguaje cinematográfico, así como de la cultura de los distintos países hispanohablantes.

Nuestro objetivo fue analizar el desarrollo de las cuatro destrezas comunicativas del español en los alumnos de 3º de bachillerato a través del proyecto, utilizando una metodología activa, el *Aprendizaje basado en proyectos* (ABP), para lograr tal objetivo. Además de propiciar un mayor interés del alumnado en el aprendizaje del español, ya que trabajamos la lengua de una manera diferente.

En la primera parte, discutiremos acerca de las metodologías activas, enfocando en el Aprendizaje Basada en Proyectos, metodología utilizada en el proyecto, en seguida, tenemos una breve exposición del escenario actual de la enseñanza del español en Brasil, principalmente en la secundaria. En el desarrollo, hablaremos de las cuatro destrezas comunicativas que hacen parte del objetivo del F.A.E.S.P, y son necesarias para el aprendizaje de la lengua. Con todo eso, relataremos entonces el proyecto desde su inicio, desarrollo, finalización y los resultados obtenidos.

2 METODOLOGÍAS ACTIVAS: APRENDIZAJE BASADA EN PROYECTOS

En el diccionario de la Real Academia Española (DRAE), tenemos que la palabra *metodología* traducida del latín *methodus*, que significa “camino para el desarrollo de algo”, es un “Conjunto de métodos que se siguen en una investigación científica o en una exposición doctrinal”. De hecho, la comprensión de metodología está relacionada comúnmente al mejor método aplicado para el desarrollo de un área del conocimiento.

En el ámbito de la educación, hay diferentes conceptos y significados para esa terminología, por eso hay visiones distintas sobre el tema. En este estudio, entendemos la

metodología como una forma de organizar y controlar el aprendizaje, por lo tanto, define técnicas y recursos que el profesor utilizará en su proceso de enseñanza, así como dice Fortea (2019, p.9),

Con un mayor rigor conceptual, metodología se podría definir como las estrategias de enseñanza con base científica que el/la docente propone en su aula para que los/las estudiantes adquieran determinados aprendizajes (esto es, la metodología didáctica es lo que define la “interacción didáctica” que se produce en las aulas).

La metodología es un punto de gran importancia para el profesor, ya que es una parte fundamental de la profesión. Desde el inicio de su carrera, se escucha decir que es importante conocer lo que es una metodología, los modelos metodológicos y, principalmente, apropiarse de una, porque el profesor necesita tener una metodología que despierte el interés del alumnado.

Naturalmente, ningún profesor es igual a otro y su metodología en el aula está directamente ligada a esto, pues con todas las individualidades cada uno se ceñirá a un método de enseñanza que le resulte más seguro y cómodo. Se suele escuchar comentarios de alumnos, como, "este profesor no sabe impartir clases", "no entiendo nada con este profesor", "sería bueno que el profesor X diera una clase como el profesor Y", entre otras afirmaciones, que dicen mucho sobre estas diferencias metodológicas entre los profesores. Es importante destacar que ninguna metodología es mejor que otra, pero hay algunos modelos que hacen con que los alumnos sientan más aprecio por la clase y la asignatura. Por lo tanto, corresponde al profesor buscar formas/métodos para garantizar el aprendizaje de los alumnos.

Con el paso del tiempo, las metodologías fueron modificándose con el objetivo de encontrar más técnicas para una enseñanza que cambie el paradigma de la metodología tradicional, en la cual el profesor es el único capaz de transmitir conocimientos y que el alumno solo tiene que cumplir sus orientaciones, así dice Lovato et.al (2018, p.156),

Durante varios siglos, los métodos educativos tradicionales se centraron en la enseñanza, basada en la percepción del profesor como una figura de poder sobre el alumno. El proceso pedagógico veía el conocimiento válido como aquel que emanaba del profesor y que debía ser memorizado por el alumno. El profesor tenía que enseñar, utilizando aspectos conductuales como comprender, aplicar, crear, analizar y evaluar, con la característica principal del uso de clases magistrales.

Las nuevas metodologías ven al alumno como parte relevante del aprendizaje, dicho diferente, el rol del alumno es activo, él participa, debate, investiga y produce de forma eficaz la lengua, mientras el profesor es un facilitador en este entorno. Segundo Bruner (1998, p.133),

La educación se convierte en parte de la construcción de la cultura cuando los materiales didácticos se eligen porque se prestan a la transformación

imaginativa y cuando se presentan de un modo que invita a la negociación y la especulación. De hecho, el alumno se convierte en parte del proceso de negociación a través del cual se crean e interpretan los hechos. Se convierte, al mismo tiempo, en agente de elaboración de conocimientos y receptor de la transmisión de conocimientos.

En esas nuevas metodologías, tenemos varios modelos, como la metodología constructivista explicada por Piaget (1970) en que el alumno es el agente principal para su aprendizaje, la metodología interactivista explorada por Vygotsky (1978) se centra en la interacción activa entre el estudiante y su entorno, promoviendo la participación activa, el diálogo y la construcción conjunta del conocimiento; hay también las metodologías freirianas propuesta por Freire (1970), que se centra en la concientización, la participación crítica y la transformación social a través de la educación; la montessorianas de Montessori (2007) que comprende la individualidad de cada niño y es enfocado en la autonomía de ellos, por fin, las metodologías activas que vamos a enfocar para este trabajo.

A lo largo del tiempo, es común que las cosas pasen por un proceso de transformación, por supuesto, en el escenario educacional, no fue diferente. En las metodologías tradicionales, en el aula, el profesor es el protagonista, el poseedor del conocimiento y la máxima autoridad de la clase. La interacción, por tanto, se centra en el modelo en el que una parte enseña y la otra aprende, con lecciones y materiales preparados de antemano. Esas metodologías fueron evolucionando y tenemos las llamadas metodologías activas, que son nuevas formas de organización y realización de las clases, cambiando principalmente el proceso de aprendizaje.

Santos (2022) fragmenta las metodologías activas en seis modelos, cada uno con un enfoque específico para alcanzar los objetivos determinados, son ellos: *Aprendizaje basado en problemas; Estudio de caso; Aula invertida; Aprendizaje por pares; Gamificación, Aprendizaje basado en proyectos.*

Según Santos (2022), el Aprendizaje Basado en Problemas (ABP) consiste en la idea de hacer que los alumnos con la supervisión adecuada consigan comprender y buscar soluciones para los problemas relacionados a parte profesional. En el fragmento abajo, los autores explican cómo funciona en práctica el aprendizaje basado en problemas,

El aprendizaje basado en problemas, en términos más generales, propone una matriz no disciplinaria o transdisciplinaria, organizada por temas, competencias y diferentes problemas, en niveles crecientes de complejidad, que los estudiantes deben comprender y equiparar con actividades individuales y de grupo. Cada uno de los temas de estudio se transforma en un problema que se discute en un grupo tutorial que funciona como soporte de los estudios. (BACICH; MORAN, 2018, p. 59)¹

¹ A aprendizagem baseada em problemas, de forma mais ampla, propõe uma matriz não disciplinar ou transdisciplinar, organizada por temas, competências e problemas diferentes, em níveis de complexidade crescentes, que os alunos deverão compreender e equacionar com atividades individuais e em grupo. Cada um

En el Estudio de caso, según Santos (2022), el profesor elabora y presenta a los alumnos una descripción de una situación problemática en un contexto real o cercano a la realidad, como un proceso de toma de decisiones.

De este modo, antes de las metodologías activas, se solía ver al alumno en el aula “aprendiendo” el contenido, mientras el profesor le explicaba. Sin embargo, en el modelo de aula invertida, se cambia el escenario, puesto que hay la inversión de la dinámica tradicional de enseñanza, así los alumnos estudian la teoría en casa, antes de los encuentros presenciales, y aclaran sus dudas y profundizan sus conocimientos en el aula (SANTOS, 2022)².

Aún, según Santos (2022), presentamos el aprendizaje por pares, que fue inicialmente pensado por Eric Mazur. Él sugirió aplicar pruebas conceptuales durante la lección y estimular los debates entre los alumnos, para implicarlos en el proceso de aprendizaje y mejorar su comprensión de los conceptos tratados en clase y su relación con la realidad.

En este método no hay preocupación en "dar clase" al nivel de detalle del libro. La clase consiste en breves explicaciones sobre los puntos clave del contenido que se va a trabajar, y cada explicación va seguida de una prueba conceptual cuya respuesta se proporciona al profesor de forma inmediata, normalmente con la ayuda de algún recurso tecnológico (*google form, plickers, surveymonkey*, entre otros) (SANTOS, 2022, pág 349)³

También la gamificación hace parte de las metodologías activas, y consiste en la utilización de juegos en las clases, pero ganó más fuerza y más reflexiones para su aplicación en clase.

Así, para que la gamificación funcione correctamente en el aula, se utilizan algunos de los elementos clave de un juego de éxito: a) voluntariedad y compromiso: disposición del alumno a participar voluntariamente en la actividad; b) reglas y objetivos: que deben ser claramente establecidos por el profesor para guiar al alumno a alcanzar las metas educativas deseadas; c) feedbacks: que informan al alumno, a lo largo del juego, de sus errores y aciertos; d) recompensas: que alimentan el interés del alumno, y pueden ser de uso en el juego o no; e) narrativa y niveles: que crean un ambiente y guían a los alumnos; f) competición o cooperación: que puede llevar a una clasificación de ganadores o a una recompensa colectiva; g) carácter lúdico y desafío: que animan al alumno a participar y lo mantienen comprometido. (SANTOS, 2022, pág 351)⁴

dos temas de estudo é transformado em um problema a ser discutido em um grupo tutorial que funciona como apoio para os estudos.

² Que propõe uma inversão da dinâmica tradicional de ensino, em que os alunos estudam a teoria em casa, antes dos encontros presenciais, e esclarecem suas dúvidas e aprofundam seus conhecimentos na sala de aula.

³ Nesse método não há a preocupação em “dar aula” no nível de detalhamento do livro. A aula consiste em pequenas explicações sobre os pontos-chave do conteúdo a ser trabalhado, sendo que a cada explicação é realizado um teste conceitual cuja resposta é fornecida ao professor de forma imediata (SILVA, ca 2020), geralmente, com ajuda de algum recurso tecnológico (formulário google, plickers, surveymonkey, entre outros).

⁴ Assim, para que a gamificação funcione adequadamente em sala de aula utilizam se alguns dos elementos-chave de um jogo de sucesso: a) voluntariedade e engajamento: vontade do aluno em participar voluntariamente da atividade; b) regras e objetivos: que devem ser estabelecidos pelo professor de forma clara, para guiar o aluno a alcançar os objetivos educacionais almejados; c) feedbacks: as quais relatam ao aluno, ao longo do jogos, seus erros e acertos; d) recompensas: que alimentam o interesse do aluno, podendo ser para uso no jogo ou não; e) narrativa e níveis: que criam um ambiente e guiam os alunos; f) competição ou cooperação:

Finalizando los ejemplos de metodologías activas, el Aprendizaje Basado en Proyecto (ABP) es el modelo importante para este trabajo, pues fue el elegido para enseñar el español en las clases de ELE en la enseñanza media en la que la autora impartía clases. El ABP surgió en 1919 a partir de la idea de John Dewey de "aprender haciendo".

El proyecto busca elaborar un producto al final que no necesita ser algo concreto, pero la gran ventaja de generar este producto es crear oportunidades para que el estudiante aplique lo que está aprendiendo y también desarrolle algunas habilidades y competencias. Existen varios modelos para implementar este método, y puede ser desarrollado por grupos o individualmente, en horas o a lo largo de un semestre, dentro de una unidad curricular o como proyectos integradores (interdisciplinarios). (SANTOS, 2022, pág 346)⁵

El aprendizaje basado en proyectos es un enfoque pedagógico que anima a los alumnos a aprender mediante la realización de proyectos prácticos y significativos. En lugar de limitarse a recibir información de forma pasiva, se anima a los estudiantes a implicarse activamente en la resolución de problemas reales, aplicando conocimientos y habilidades en situaciones concretas.

En este tipo de aprendizaje, la construcción del conocimiento tiene lugar de forma más autónoma y colaborativa, ya que se anima a los alumnos a trabajar en equipo, investigar, buscar soluciones y presentar resultados. El profesor desempeña el papel de facilitador, proporcionando orientación y apoyo durante todo el proceso.

El aprendizaje basado en proyectos tiene varias ventajas, Galeana (2006) nos ejemplifica siete ventajas de esta metodología: 1. Crear un concepto integrador de las diversas áreas del conocimiento. 2. Promover una conciencia de respeto de otras culturas, lenguas y personas. 3. Desarrollar empatía por las personas. 4. Desarrollar relaciones de trabajo con personas de diversa índole. 5. Promover el trabajo disciplinar. 6. Promover la capacidad de investigación. 7. Proveer de una herramienta y una metodología para aprender cosas nuevas de manera eficaz. En síntesis, la autora afirma que,

Son muchas las ventajas que este modelo ofrece al proceso de aprendizaje ya que promueve que los estudiantes piensen y actúen en base al diseño de un proyecto, elaborando un plan con estrategias definidas, para dar una solución a una interrogante y no tan solo cumplir objetivos curriculares. (GALEANA, 2006, pág 4)

que pode levar a um ranking de ganhadores ou a uma recompensa coletiva; g) ludicidade e desafio: que incentivam o aluno a participar e o mantém engajado.

⁵O projeto tem por objetivo elaborar um produto ao final que não precisa ser algo concreto, mas “A grande vantagem de gerar esse produto é criar oportunidades para o aluno aplicar o que está aprendendo e também desenvolver algumas habilidades e competências” (BACICH; MORAN, 2018, p. 61). São diversos os modelos de implementação deste método, podendo ser desenvolvido por grupos ou individualmente, em horas ou ao longo de um semestre, dentro de uma unidade curricular ou como projetos integradores (interdisciplinares).

Además de hacer que la enseñanza sea más dinámica y atractiva, este enfoque ayuda a desarrollar aptitudes esenciales para la vida, como el pensamiento crítico, la resolución de problemas, la comunicación eficaz y la colaboración. Los proyectos son una forma eficaz de contextualizar los contenidos curriculares, haciéndolos más relevantes para los alumnos.

Para poner en práctica el aprendizaje basado en proyectos, es importante que sean coherentes con los objetivos de aprendizaje, teniendo en cuenta el nivel de conocimientos y competencias de los alumnos. Para Galeana (2006), también es esencial que haya una planificación detallada, estableciendo metas, plazos y criterios de evaluación claros.

Durante el informe del desarrollo del proyecto, nos demos cuenta de algunas habilidades desarrolladas por los alumnos, como la creatividad, la organización, trabajo en equipo, resolución de conflictos y otros más, que se sumaron al proceso de aprendizaje de los estudiantes.

A continuación del trabajo, hablaremos del uso de la metodología de aprendizaje basado en proyecto (ABP), y como esa metodología desarrolló las destrezas comunicativas del alumnado, además de destacar y evaluar otros aspectos mencionados anteriormente. En la próxima sección discutiremos la enseñanza de ELE en la secundaria para que conozcamos el escenario del español en nuestro país.

2.1 La enseñanza actual de ELE en la secundaria

La lengua española es hablada oficialmente en veintiuno países por el mundo. La Universidad Metodista de São Paulo realizó un estudio en 2020 acerca de las lenguas más habladas del mundo y el español está en cuarta colocación, con un total de 538 millones de hablantes, número que solo aclara la grandeza de esa lengua.

Brasil está situado en Sudamérica y está rodeado de países hispanohablantes, por lo tanto, la enseñanza del español como lengua extranjera en las escuelas brasileñas debería ser obligatoria. Sin embargo, nos faltan políticas públicas para enfrentar y superar la realidad del español recibir todavía poca inversión y seguir devaluado.

Es importante reflexionar sobre la importancia del aprendizaje del español en nuestro país. Históricamente, el gran impulso para el desarrollo lingüístico del español se dio en 2005, con la Ley 11.161/2005, que estableció la obligatoriedad de la enseñanza de la lengua española en las escuelas públicas y privadas de Brasil. Con eso, se pretendía fomentar la integración y la comunicación entre Brasil y los países hispanohablantes. Ese fue el punto de partida de la enseñanza del español en el sistema educativo brasileño, los alumnos podían

elegir si se matriculaban o no en la asignatura, restaba a los centros públicos y privados incluir nuevas asignaturas en sus planes de estudio.

En una entrevista publicada en la revista Marcoele (2017), el doctor en Lingüística Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid Francisco Moreno Fernández juntamente de Gretel Eres Fernández es docente jubilada de la Faculdade de Educação de USP discutieron acerca de la enseñanza del español en Brasil. Fernández en relación a la ley de 2005 relata que, *“Tuve la suerte de vivir en Brasil toda esa época e incluso de argumentar en el parlamento de Brasilia los beneficios del conocimiento del español, exponiendo cuáles eran las características del español como lengua internacional”* (p-5).

Según datos del Inep del Ministerio de Educación (2008), había 12.700 profesores de idiomas en el país para unos 8 millones de alumnos de secundaria. El gobierno brasileño ha invertido en la formación de profesores, abriendo más plazas en programas de licenciatura y concursos públicos para profesores, entre otras medidas, además de formar a los que ya están en el mercado de trabajo.

Según FERNÁNDEZ (2005, p. 24), esta ley "hace claramente insuficiente la oferta pública de lengua española, especialmente en lo que se refiere a medios técnicos, apoyo bibliográfico y profesorado cualificado".

Tornar obligatoria la enseñanza del español en las escuelas públicas fue un paso adelante para toda la comunidad escolar, así como de las oportunidades de aprendizaje y empleo, tan importantes en nuestro contexto social. Lamentablemente, fue publicada en 2017, bajo el mandato del presidente interino Michel Temer, la medida provisoria 746, que más tarde se convirtió en la Ley 13.415/17 (conocida como la Reforma de la Escuela Secundaria), que derogó la Ley 11.161/2005. Es decir, a partir del 6º año de primaria, la enseñanza del español fue excluida de las asignaturas obligatorias y la enseñanza del inglés fue incluida como asignatura obligatoria.

Por lo tanto, el hecho de que haya muchos alumnos escolarizados y que no puedan seguir la enseñanza del español en la práctica educativa puede considerarse un aspecto negativo. Entre los retos que plantea la enseñanza de idiomas en las escuelas públicas, se encuentran la planificación de los currículos, la falta de profesores y materiales y las diferencias en la interpretación jurídica.

Los profesores son importantes para la aplicación del español en el sistema educativo, esto es, tienen un papel fundamental para que la inclusión de la lengua española sea efectiva en nuestro país.

Hay que recordar que la posición que ocupa actualmente la lengua española es tan importante que, quien decida ignorarla, puede correr el riesgo de perder muchas oportunidades comerciales, económicas, culturales, académicas o personales. Hay que esperar a la situación del sistema educativo en el ámbito de la enseñanza del español y creer que, en un futuro próximo, el español en los programas escolares formará parte de la vida cotidiana de los estudiantes.

El gobierno de España en su sitio web⁶ dice las siguientes informaciones,

El sistema educativo brasileño contempla en la Ley N° 9.394 la enseñanza del español como segunda lengua preferencial, de oferta optativa, en el "Ensino Médio". Dada la naturaleza federativa de Brasil, algunos estados, como Paraíba, Rio Grande do Sul y Rondônia, han desarrollado legislación propia para la obligatoriedad de la enseñanza de español en la enseñanza media. Otros estados están en proceso de elaboración de normas equivalentes.

Después de la ley 13.415/17, si por un lado, muchas escuelas, que tenían el español como lengua extranjera, dejaron de ofertar la asignatura, una vez que deben completar el horario con otras asignaturas optativas, por otro, las instituciones que siguen con la oferta están sin apoyo del gobierno federal y no disponen de material didáctico.

Nos parece, hoy, que la lengua extranjera en las escuelas de enseñanza pública es trabajada únicamente para que el alumno sea aprobado en el ENEM (*Exame nacional do Ensino Médio*), en esas evaluaciones hay siempre cuestiones de lengua extranjera con dos opciones inglés o español. El español por tener una proximidad con el portugués es la lengua en la que el alumnado prefieren realizar los exámenes. Sin embargo, ¿Cómo hacer un examen de una asignatura que no es ofertada en todas las escuelas?

Una misión para los profesores que aún actúan en el área es hacer que los alumnos realmente se interesen por la lengua, no solo para "responder cuestiones" sino para su desarrollo personal y profesional.

"La función primordial del habla es la comunicación, el intercambio social" (Vygotsky, 2008, p. 6). Según Vygotsky (2008), el lenguaje es social, así, el autor destaca el papel de las interacciones de los niños con las personas de su entorno durante el desarrollo.

Como dijo Vygotsky, la lengua es el medio de comunicación, pero es difícil tener instituciones que realmente trabajen la parte comunicativa, principalmente por no tener muchas veces el material necesario. Algunos profesionales, pensando en el aprendizaje

⁶ Gobierno de España, Ministerio de educación. Disponible en: <https://www.educacionyfp.gob.es/brasil/estudiar/en-brasil/espanol-lengua-extranjera.html>. Acceso em:26/06/2023

efectivo del alumnado, intentan trabajar esa habilidad. Pero, sin el apoyo necesario, se convierte en una tarea difícil.

En virtud de esa situación, destacamos la importancia de buscar herramientas que permitan estimular e incentivar el aprendizaje del alumnado brasileño, con eso el proyecto aplicado y descrito en este trabajo para los alumnos de la enseñanza media buscó, además de trabajar las cuatro destrezas lingüísticas, evidenciar la importancia del español para la educación brasileña.

2.1.1 Abordaje comunicativo

Según el Centro Virtual Cervantes (CVC) el enfoque comunicativo es una metodología de enseñanza de idiomas que da prioridad al uso de la lengua meta de forma comunicativa, es decir, centrándose en la comunicación real y auténtica en situaciones de la vida cotidiana.

Los enfoques comunicativos tienen su origen en los primeros años de la década de los 70 del siglo pasado. Surgieron en Europa como reacción a los métodos estructurales anteriores: el Audiolingual en Estados Unidos y el Situacional en Europa. Para los enfoques comunicativos el objetivo de la lengua es la comunicación, y la enseñanza de la lengua extranjera debe partir de las nociones y de las funciones (SÁNCHEZ, 2009, pág 67).

A diferencia de los enfoques más tradicionales, como el método gramática y traducción, el enfoque comunicativo hace hincapié en la interacción y el uso de la lengua en contextos comunicativos reales, dando a los estudiantes la oportunidad de participar activamente en situaciones comunicativas auténticas, como diálogos, grupos de discusión, juegos, simulaciones, entre otros, así como explica Barreto (2012) en su material,

Desde su inicio el enfoque comunicativo se ha ido modificando y enriqueciendo mediante nuevas propuestas ideológicas. Se parte de la teoría de que el objetivo de la lengua es la comunicación y de que la enseñanza de una L2 tiene que partir de las nociones y de las funciones. Esto implica un cambio en la concepción de la lengua y del proceso de enseñanza-aprendizaje, que a su vez modifica el planteamiento y desarrollo de las actividades que se realizan en clases (p-180).

El enfoque comunicativo también tiene como principio el desarrollo de las destrezas comunicativas de los alumnos, como hablar, escuchar, leer y escribir, considerándolas interconectadas y complementarias. Este enfoque anima a los alumnos a implicarse activamente en el aprendizaje, con el objetivo de comunicarse eficazmente en la lengua meta.

Además, el abordaje comunicativo reconoce que la comunicación no se limita al dominio de las estructuras gramaticales y el vocabulario, sino que también implica el conocimiento de las normas culturales, las convenciones sociales y la pragmática de la lengua.

Así pues, el objetivo no es sólo mejorar la competencia lingüística de los estudiantes, sino también su competencia comunicativa.

Dell Hymes (1995), explicó por primera vez lo que sería competencia comunicativa, sus reflexiones fueron exclusivamente acerca de los niños y cómo ellos utilizan su lengua meta. Hymes considera que la competencia comunicativa es la capacidad de un sujeto para transmitir la lengua meta de forma adecuada según los diversos contextos de la comunicación humana. La capacidad comunicativa de un hablante consiste en el conocimiento tácito que un individuo conoce consciente o inconscientemente y en la habilidad para utilizarlo.

Basados en Hymes, Canale y Swain (1980), discuten en su estudio, la competencia comunicativa en la enseñanza de Francés como segunda lengua, que se refiere a la capacidad de un individuo para utilizar el idioma de manera efectiva y apropiada en diferentes contextos comunicativos. Esto implica no solo el dominio de la gramática y el vocabulario, sino también la habilidad para comprender y producir mensajes claros, coherentes y culturalmente adecuados.

Los materiales utilizados en este enfoque suelen ser auténticos⁷ y diversos, como vídeos, canciones, textos periodísticos, anuncios, entre otros, y se seleccionan en función de los intereses y necesidades de los alumnos para que la enseñanza de idiomas sea más relevante y significativa.

Según Sánchez (2009, pág 67), “no se trata por tanto de enseñar conceptualizaciones gramaticales, sino la forma y el uso para que los estudiantes puedan utilizarlo y comunicarse en español”.

En resumen, el enfoque comunicativo de la enseñanza de idiomas tiene como objetivo desarrollar la capacidad de los alumnos para comunicarse en situaciones reales, teniendo en cuenta la integración de diferentes habilidades comunicativas y dando prioridad a la interacción entre los alumnos y al uso auténtico de la lengua meta.

2.1.1.1 Destrezas lingüísticas

Para el desarrollo del enfoque comunicativo, es importante conocer las destrezas comunicativas necesarias para aprender un idioma, Garrita (2019) define que,

Las habilidades lingüísticas son también conocidas con los nombres de destrezas básicas del idioma, capacidades comunicativas o macro

⁷ Los materiales auténticos «son materiales producidos por hablantes nativos y para nativos; materiales de la vida real, elaborados para cumplir con algún propósito social dentro de una comunidad lingüística, sin ninguna intención ni preocupación pedagógica» (Berardo, 2006, p. 61).

habilidades. El aprendizaje efectivo de lenguas extranjeras se mide por el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas básicas: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral (o bien, lectura, escucha, escritura y habla). (p.49)

Según Cassany (2003), hablar, escuchar leer y escribir son las cuatro destrezas que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles.

Figura 1- Destrezas lingüísticas

		<i>Según el papel en el proceso de comunicación</i>	
		Receptivo (o comprensión)	Productivo (o expresión)
<i>Según el código</i>	Oral	Escuchar	Hablar
	Escrito	Leer	Escribir

Fonte: Enseñar la lengua, Cassany (2003)

En síntesis, según el autor Cassany (2003), podemos comprenderlas del siguiente modo: 1. Hablar: La capacidad de expresarse oralmente, utilizando las palabras y estructuras gramaticales correctas para comunicarse con los demás. 2. Expresión escrita: La capacidad de expresarse por escrito, utilizando la ortografía y la gramática correctas y organizando las ideas de forma clara y coherente. 3. Lectura: Es la capacidad de comprender e interpretar textos escritos, reconociendo palabras, frases y estructuras gramaticales, y obteniendo así información y conocimientos del texto. 4. Escuchar: Es la capacidad de comprender e interpretar lo que dicen otras personas, identificando palabras, frases y estructuras gramaticales, y comprendiendo así el significado y la intención del interlocutor.

Es importante decir que esas habilidades lingüísticas se desarrollan mejores si trabajas en conjunto y de diferentes maneras, así como afirma Garrita (2019),

Las habilidades lingüísticas no son estáticas y no funcionan solas o aisladas, estas se desarrollan las unas con las otras de múltiples formas, y siempre va a ser más beneficioso desarrollarlas de manera conjunta y equitativa, ya que el usuario de una lengua, en el proceso de enseñanza-aprendizaje, frecuentemente en una misma situación intercambia los roles de receptor y de comunicador (p-50).

Las cuatro destrezas lingüísticas son esenciales para aprender español y comunicarse eficazmente en cualquier idioma. En nuestro trabajo, entendemos que la comprensión auditiva ayuda a los estudiantes a entender el español hablado, desarrollando la capacidad de comprender conversaciones, conferencias, música y otros tipos de audio en español. La expresión oral es importante para que los estudiantes se comuniquen oralmente en español, mejorando su pronunciación, fluidez y capacidad de expresarse con claridad y coherencia. La comprensión lectora es importante para que los estudiantes puedan leer textos en español y

desarrollar su vocabulario, comprensión gramatical y capacidad de interpretación. La expresión escrita permite a los estudiantes comunicarse por escrito en español, desarrollar buenas habilidades de redacción, organizar ideas y expresar argumentos de forma clara y coherente. Por lo tanto, todas estas destrezas son igualmente importantes a la hora de enseñar español, ya que contribuyen a una comunicación eficaz y a una comprensión global de la lengua.

Cassany (2003) señala que la comunicación ocupa un 80% del tiempo total de las personas y que el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en cuanto a importancia y frecuencia de uso, depende mucho de la persona, preferencias, tipo de trabajo, educación, entorno social y de la vida comunicativa que lleve.

En el contexto de la enseñanza de español en Brasil, tenemos una realidad particular, porque se enfatiza la lectura y escritura, mientras que la oralidad (hablar y escuchar) está muchas veces en un segundo plano, conforme fue dicho antes, se enseña el importante para la realización de pruebas y el enfoque comunicativo es olvidado.

Para un desarrollo completo del lenguaje, es importante aprender las cuatro destrezas de forma integrada, esto ayuda a comprender y utilizar mejor el lenguaje y favorece una comunicación más eficaz en diversas situaciones. La integración de las habilidades ayuda a reforzar las conexiones entre los distintos aspectos del lenguaje y favorece el aprendizaje y la aplicación práctica. Pero, ¿Cómo trabajar y desarrollar las cuatro habilidades durante las clases de ELE en secundaria?.

Con todo lo expuesto, teniendo en cuenta el actual escenario del español en Brasil, relataremos a seguir el proyecto F.A.E.S.P, que fue pensado para trabajar las cuatro destrezas supracitadas utilizando la metodología activa también comentada, Aprendizaje Basada en Proyectos.

3 F.A.E.S.P (FESTIVAL AUDIOVISUAL EN ESPAÑOL)

Como discutido antes, varios puntos nos hacen creer que el español es una lengua subvalorada en la educación brasileña. En ese contexto, el proyecto fue realizado tras dos años de aislamiento a causa de la Pandemia de la Covid-19. Como resultado, la enseñanza en general se vio completamente comprometida. Si el estudiante presentaba perjuicios en portugués y matemáticas, que son las materias básicas de la educación, ¿qué decir entonces de su aprendizaje, por ejemplo, en asignaturas como las lenguas extranjeras? Por eso, en 2022, sentí un desafío: lograr superar el daño y garantizar el aprendizaje de los alumnos.

Nos dimos cuenta que estudiar lenguas había sido olvidado por los estudiantes porque no tenían incentivos ni nada que los motivara a querer aprender los contenidos.

El proyecto denominado Festival Audiovisual en Español (F.A.E.S.P) surgió de la necesidad de trabajar las cuatro destrezas comunicativas en las clases de español en la escuela secundaria, especialmente, en las clases post pandemia, donde el proceso de aprendizaje estaba muy desfasado. Con la falta del material didáctico de español, pude elegir el libro *La Gitanilla* de Miguel de Cervantes para que los alumnos realizaran la producción audiovisual.

El proyecto se aplicó a los alumnos de 3° año de la escuela Walter Ramos de Araújo, una escuela de formación profesional, integral. En total había cuatro clases: 3° A (administración) con 43 alumnos, 3° B (diseño de construcción civil) con 42 alumnos, 3° C (finanzas) con 45 alumnos y 3° D (informática) con 43 alumnos, sumando un total de 173 alumnos participantes del proyecto.

Tuve autonomía para elegir el libro de Cervantes, en una edición adaptada, que había trabajado en la universidad años atrás. El libro, con lectura facilitada para el nivel A2, posee aún ejercicios al final de cada capítulo, que permitían realizar actividades de comprensión, gramática y otras. Tras la selección del material didáctico (MD), realizamos una reunión general con todos los alumnos para presentar la propuesta y escuchar sus dudas al respecto, además de animar a todos a dedicarse al trabajo.

Durante la reunión, se trataron temas relacionados con la logística del proyecto, el funcionamiento de las clases y el proceso de grabación. Inicialmente, los alumnos dudaron de sí mismos, pues les pareció algo novedoso y difícil. Sin embargo, fui explicando que todo iba a acabar bien. La aceptación de los alumnos de administración e informática fue inmediata, mientras que los alumnos de 3°B y C tuvieron una resistencia mayor, pero al final decidieron participar.

Después de presentar la idea, fue el momento de organizar las etapas del proyecto, ya que la organización era fundamental para que todo ocurriese bien. Analizando el calendario y los días que podríamos trabajar, fue decidido cinco etapas, I-Lectura de la obra; II- Organización de las funciones; III- Ensayos y grabaciones; IV- Postproducción; V- Finalización.

Basándose en estas etapas, fue creado un calendario para cada grupo seguir de acuerdo con sus especificidades. Teníamos en mente que no podríamos comprometer el aprendizaje de otras asignaturas, adecuando el proyecto de la mejor forma.

Durante todas esas etapas, buscamos trabajar las destrezas ya mencionadas y estar siempre observando la evolución de los alumnos. Aún en este inicio opté por elegir una pareja

en cada grupo para auxiliar en todo el proceso, ellos fueron llamados *directores*. 3° A- Robson y Maria Clara; 3°B- Yllana y Dara; 3°C- Murilo y Leticia; 3°D- Daniel y Rebeca.

3.1 Desarrollo del proyecto

Antes de iniciar el calendario, tuve que pensar cómo iríamos trabajar el libro, pues, en la versión en PDF, había el riesgo de que los alumnos no acompañaran y principalmente no tuvieran foco en las clases por estar utilizando teléfonos o aparatos tecnológicos. En el primer momento, teníamos que poner atención máxima para la historia y que todos la comprendieran perfectamente.

Había solamente una versión impresa del cuadernillo, pues lo había utilizado en la universidad. En reunión con la dirección de la escuela, fue ofrecido un recurso para hacer fotocopias para los alumnos. Para ahorrar, resolvemos distribuir una copia por pareja, y así fue hecho, en una semana los alumnos recibieron sus libros para empezar las clases.

Siguiendo el calendario, empezamos las clases. La primera etapa fue la lectura de la obra, que tenía 5 capítulos, con actividad al final de cada capítulo para el entrenamiento de gramática y comprensión textual. La lectura de todo el libro fue trabajada en 5 clases, de cerca de 120 minutos.

En el primer capítulo, *Un origen un tanto incierto*, yo hice la lectura para los alumnos. Yo leía, mientras ellos escuchaban y preguntaban cuando no comprendían algo. Al final hicimos las actividades propuestas en el capítulo. Para una primera lectura, pudimos observar la dificultad que algunos alumnos tenían con expresiones simples, como “entonces” o “madre”, palabras que los alumnos no sabían el significado. Casi todo momento yo tenía que hacer una traducción del texto, sin embargo, al final, todos comprendieron el inicio de la historia. El grupo que tuvo más dificultad fue del 3°D, pues los alumnos tenían mucha proximidad con el Inglés y fue una dificultad mayor para aproximarse al español.

En el segundo capítulo, *Un galán prendado de Preciosa*, hicimos la lectura voluntaria. Empecé el primer párrafo y los alumnos, que se sentían seguros, continuaban la lectura. Esta manera fue bien dinámica pues los alumnos participaron bien, y de esta forma practicaron el habla, destacamos algunas dificultades fonéticas, como el sonido de “v”, “rr”, puntúe las faltas y expliqué la manera correcta, y finalizamos respondiendo la segunda actividad.

En el tercer capítulo *!Menuda aventura!*, fueron elegidos algunos alumnos que estaban dispuestos a interpretar los personajes en el proyecto y esa fue una manera de ir poniéndolos en práctica, hicieron la lectura y fueron distribuidos diccionarios para todos y las

palabras que tenían dificultad tuvieron que marcar para enseguida pesquisar el significado. Después de la lectura, ellos hicieron eso y compartieron con los colegas sus palabras. La actividad de este capítulo se quedó para casa, porque no tuvimos tiempo suficiente.

En el cuarto capítulo *Extrañas coincidencias*, organicé a los alumnos en dos equipos, uno solo de chicas y otro con los chicos, cada equipo hacía la lectura cuando solicitada, y al fin hice la corrección de las actividades del tercer capítulo y del cuarto. Tuvimos tiempo suficiente pues la lectura fue más rápida, ya estaban acostumbrados con la historia.

En el quinto capítulo *Asuntos de familia*, hicimos como en el segundo capítulo, una lectura voluntaria, esta vez más alumnos quisieron participar, era el último día para las lecturas, cerca de 60% de los alumnos leyeron en este día.

Acerca de la fase de lectura, los grupos actuaron de forma participativa, respetuosa, fueron bien tranquilas, en general tuvimos una gran aceptación con la historia y agradó bastante los alumnos. Y con eso seguimos las etapas del proyecto con tranquilidad.

Después de la fase de lectura de la historia, hicimos la división de funciones en cada aula, teníamos los siguientes equipos 1-Dirección General; 2- Dirección de arte; 3- Actores; 4- Guionistas; 5-Producción; 6-Post producción, cada alumno participaba de la función que más tenía práctica.

Los guionistas tuvieron la primera función, tenían que escribir el guión en 15 días para empezar los ensayos y grabaciones. Fue acordado, que ellos podrían cambiar un poco la historia pero sin modificar la esencia, podían poner nuevos personajes e ideas. El guión debería estar completo en español y yo ayudaría a los responsables.

Con el guión listo, empezamos los ensayos y para eso tuvimos un casting para elegir a los personajes principales, los responsables por esa elección fueron aquellas parejas de alumnos nombrados directores generales. Con los actores organizados empezaron los ensayos y grabaciones.

Aunque haya seguido el cronograma, tuvimos algunos problemas de organización, los alumnos estaban perdiendo clases de otros profesores para desarrollar el proyecto. Sin embargo tuvimos una reunión de emergencia para explicar que no deberían perjudicar las otras actividades del curso. Después de eso, los alumnos comprendieron el acuerdo y siguieron el cronograma adecuadamente.

Durante las grabaciones, pude percibir el nivel de interés de cada turma, como estaban con el trabajo en equipo, si todos realmente cumplían sus funciones y principalmente el amadurecimiento con la lengua española. Yo estaba presente durante todo el proceso de grabaciones y percibí que al inicio yo hacía más correcciones, a respeto de pronunciar y

expresiones del español, a veces los alumnos me preguntaban cómo decir ciertas cosas, pero del medio para el fin de las grabaciones ellos mismos hacían las correcciones, solamente por ya estar inmersos en la lengua, y por recordaren de las clases, de la lectura de la obra.

Finalizada las grabaciones, el equipo de postproducción empezó su trabajo, tenían que editar todas las escenas y dejar todo perfectamente listo para postear en el youtube, no tuvimos ninguna exigencia de tiempo, leyenda y nada así, solo tenían que entregar el máximo que consiguieron, pues tuvieron cerca de cinco días para entregar la película completa.

Al final del plazo todas las turmas habían entregado sus proyectos, el siguiente paso fue la postage en el youtube, hice eso con la permisión de todos. Posteé las películas y envié para ser analizadas por los alumnos del 7° semestre del curso de Letras-español de la Universidad Federal de Ceará. En sus análisis ellos tenían que elegir las siguiente categorías, 1-Mejor película; 2-Mejor Actor; 3-Mejor Actriz; 4-Mejor actor secundario; 5-Mejor actriz secundaria; 6- Mejor Entonces basándose en las películas vistas ellos me entregaron sus resultados y yo hice también algunas consideraciones para decidir las campeones.

3.1.1 Finalización del proyecto

De principio no queríamos hacer una competencia entre los grupos, la idea surgió en la primera reunión con todos los directores. Así fue creada la ceremonia del Festival Audiovisual en Español (F.A.E.S.P) basada en el oscar⁸, dónde los mejores de cada categoría recibirán un trofeo de premiación. Para ayudar con la organización de todo evento, pedimos la participación de los alumnos del 2° año de administración pues serían de suma importancia para el desarrollo del evento.

Entonces con todo organizado fue realizada la ceremonia, todos estaban ansiosos para saber los resultados del análisis de los alumnos de UFC. La fiesta fue bien pensada, tuvo algunas presentaciones artísticas, todas enfocadas en el español, yo como la maestra fue la presentadora del evento y pude darles todos los resultados y premiaciones.

Los alumnos de la Universidad Federal enviaron videos hablando de sus impresiones acerca de las películas y felicitando a los chicos que participaron. Reforzaron la importancia de aprender el español y dedicarse al máximo.

⁸ Los Oscar (oficialmente denominados Premios de la Academia) son una ceremonia anual de entrega de premios de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas, fundada en Los Ángeles en 1927, que honra anualmente a los profesionales de la industria cinematográfica. Se considera el premio más importante del cine mundial, que reconoce la excelencia en el trabajo y los logros en el arte de la producción cinematográfica.

Pocos días después de encerrar todo del proyecto, fue pedido que los alumnos escribieran acerca de sus experiencias durante el proyecto y se el mismo sirvió para traer un mayor aprendizaje en la lengua, principalmente en la parte comunicativa.

3.2 DESARROLLO DE LAS DESTREZAS

De acuerdo con Santos (2022) sabemos que el aprendizaje basado en proyectos es un enfoque educativo que hace hincapié en el aprendizaje activo y práctico a través de proyectos. Se anima a los alumnos a estudiar, investigar y resolver problemas reales, este enfoque fomenta el desarrollo de habilidades como el pensamiento crítico, la colaboración, la resolución de problemas y la creatividad. A partir del proyecto F.A.E.S.P los alumnos trabajaron muchos aspectos, y uno de los objetivos principales fue el desarrollo de las competencias lingüísticas.

En esta sección explicaremos exactamente cómo fueron trabajadas las habilidades lingüísticas durante el proyecto, cuáles fueron las dificultades y los resultados acerca del aprendizaje alcanzados.

Iniciando por la comprensión lectora, la principal actividad fue la lectura de la obra, en esta parte hicimos de varias maneras diferentes, pues teníamos cinco capítulos para hacer la lectura. Fue realizada lectura en grupo, por pareja, individualmente y otras, la que más tuvimos resultados fue la lectura en grupo en que cada alumno leía a su vez un trozo del texto y durante esa lectura se tenían dudas de vocabulario hacíamos una pausa y explicaba para ellos. Generalmente las lecturas duraban alrededor de 35-40 min.

En la expresión escrita trabajamos inicialmente un resumen de los tres primeros capítulos, cada alumno tenía que escribir en clase con auxilio de un diccionario acerca de lo que comprendieron de las lecturas, tenían 50 minutos para escribir, esa fue la dificultad pues algunos lograron terminar en el tiempo y otros no, pero con 15 minutos más todos finalizaron y entregaron los resúmenes para corrección, he tenido cerca de dos semanas para entregarles las correcciones y así corregir los errores. Además de esta actividad escrita, al final de cada capítulo teníamos actividades escritas de comprensión textual y gramática que realizamos en las clases, mientras esas actividades escritas los alumnos que estaban responsables por el guión de la película también escribieron sus ideas.

Comprensión auditiva fue trabajada en casi todas las clases, pues en todo momento estaba hablando para ellos en español, una actividad específica auditiva fue la visualización de la película grabada por los alumnos de la universidad que también era acerca de *La*

gitanilla. Analizando el proyecto no tuvimos muchas actividades solamente auditivas sino un conjunto de todo.

La expresión oral fue una de las destrezas más trabajadas ya que era al inicio la mayor dificultad de los alumnos. Trabajamos la parte oral haciendo las grabaciones de la película, los alumnos tenían sus textos, donde necesitaban comprender e interpretar para un resultado mejor en el proyecto. Inicialmente tuvimos muchas dificultades principalmente con vergüenza de equivocarse, sin embargo al paso del tiempo ellos fueron evolucionando y cada día quedaba más natural las conversaciones, una regla desde inicio fue que todos tenían que intentar hablar al máximo y podrían preguntar siempre que hubiese dudas. Por supuesto que en el fin del proyecto teníamos niveles diferentes pues cada uno tenía desarrollado de una manera.

Además de todas las competencias lingüísticas trabajadas, estábamos siempre recordando del porqué aprender el español, valorar más la lengua. Y otros puntos importantes como la cooperación, amistad, liderazgo, control del tiempo, organización. Al fin el proyecto F.A.E.S.P contribuyó bastante en varios contextos para los alumnos.

4 CONCLUSIÓN

Partiendo de la problemática ya mencionada sobre la enseñanza del español en Brasil, y cómo ésta no proporcionaba a los alumnos un aprendizaje centrado en las cuatro destrezas lingüísticas, sino en la resolución de pruebas, la aplicación del proyecto F.A.E.S.P dentro de las clases de español proporcionó un gran desarrollo en el aprendizaje de la lengua a los alumnos participantes, trabajando las destrezas lingüísticas realizaron diversas actividades que despertaron su interés por la lengua.

Pensando en el desarrollo lingüístico de los alumnos en términos de comunicación, las fases del proyecto cumplieron su función de animar a los alumnos a utilizar el idioma en el día a día, y fue gracias a este estímulo que tuvimos éxito en la aplicación de F.A.E.S.P.

Además, a partir de la metodología activa del Aprendizaje Basado en Proyectos, los alumnos aprendieron a trabajar en equipo, a superar las dificultades existentes, a empatizar, a controlar el tiempo y otros muchos aspectos que proporciona el ABP.

REFERENCIAS

GALEANA, LOURDES. APRENDIZAJE BASADA EN PROYECTOS. 500 HISTORIAS, [s. l.], 2009. Disponível em: <https://500historias.com/lecturas/El-aprendizaje-basado-en-proyectos.pdf>. Acesso em: 3 jul. 2023.

BERLITZ. CONHEÇA AS 10 LINGUAS MAIS FALADAS NO MUNDO. *In*: BERLITZ. CONHEÇA AS 10 LINGUAS MAIS FALADAS NO MUNDO. [S. l.], 2020. Disponível em: <https://metodista.br/noticias/conheca-as-10-linguas-mais-faladas-no-mundo>. Acesso em: 4 abr. 2023.

VYGOTSKY, L. S. *Pensamento e linguagem*. 4ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2008.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed., [versión 23.6 en línea]. <<https://dle.rae.es>> [25/09/2023]

Cassany, D.; Luna, M. y Sanz, G. (2003). Enseñar la lengua. Novena edición. Barcelona: Editorial Grao. Recuperado de http://lenguaydidactica.weebly.com/uploads/9/6/4/6/9646574/cassany,_d._luna,_m._sanz,_g._-_ensenar_lengua.pdf

Sánchez, A. (1997) (2ª edición, 2000). Los métodos en la enseñanza de idiomas. Madrid: Sociedad General Española de librería, S.A.

Barreto, Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra. Metodología para la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera / Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra Barreto. – Natal : IFRN Editora, 2012.

Diccionario de términos CLAVE de ELE, Centro Virtual Cervantes. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm

Canale, M., & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied linguistics*, 1(1), 1-47.

CORDEIRO, DAYANE MÔNICA; LIMA MOREIRA, GLAUBER LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN BRASIL: PRESENTE, PASADO Y FUTURO. ENTREVISTA CON FRANCISCO MORENO Y GRETEL ERES marcoELE. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, núm. 25, julio-diciembre, 2017, pp. 1-11 MarcoELE València, España Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92155214002>

SANCHEZ, Miguel. Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras. *Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras.*, [S. l.], p. 54-70, 20 mar. 2009. Disponível em: <https://core.ac.uk/download/pdf/152462138.pdf>. Acesso em: 26 maio 2023.

HYMES, D. Acerca de la Competencia Comunicativa. *In*: Llobera, M. et al. Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Edelsa, 1995.

ESPAÑOL como lengua extranjera. *In*: Español como lengua extranjera. [S. l.], 2023. Disponível em:

<https://www.educacionyfp.gob.es/brasil/estudiar/en-brasil/espanol-lengua-extranjera.html>. Acesso em: 26 jul. 2023.

Piaget, J. (1970). Piaget's theory. En P. H. Mussen (Ed.), *Carmichael's manual of child psychology* (Vol. 1, pp. 703-732). Wiley.

Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes*. Harvard University Press.

Montessori, M. (2007). *The Montessori Method*. Digireads.com Publishing.

Freire, P. (1970). *Pedagogy of the Oppressed*. Continuum.

FORTEA, MIGUEL. METODOLOGÍAS DIDÁCTICAS PARA LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE COMPETENCIAS. 2°. ed. [S. l.: s. n.], 2019. Disponível em: <https://pdfs.semanticscholar.org/c76a/c3e020d51434724a32f5b87032f12bcac7aa.pdf>. Acesso em: 14 set. 2023.

EDUCACIONAL, ECOSISTEMA. Confira um guia completo sobre metodologia de ensino. *In: Confira um guia completo sobre metodologia de ensino*. 2°. ed. [S. l.], 2022. Disponível em: <https://educacional.com.br/artigos/metodologia-de-ensino/#>. Acesso em: 18 set. 2023.

EDUCAÇÃO E CONSULTORIA, FM2S. O que é Metodologia? Qual a importância?. *In: O que é Metodologia? Qual a importância?*. 2°. ed. [S. l.], 2023. Disponível em: <https://www.fm2s.com.br/blog/metodologia>. Acesso em: 18 set. 2023.